Urschrift – Originale

Nr. - N. 397

MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 28.10.2026 Uhr - Ore: 23:15

Ort: Ausweichquartier der Gemeindeämter, Im Steinanger 1, 39015 St. Leonhard in Passeier

Località: Sede provvisoria degli uffici comunali, Via Steinanger 1, 39015 S. Leonardo in Passiria

Anwesend sind:

Sono presenti :

			A.E. A.G.	A. U. A. I.
Bürgermeister	Robert Tschöll	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Magdalena Haller	Vicesindaca		
Gemeindereferentin	Andrea Marth	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Dr. Peter Moosmair	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Thomas Pichler	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Roman Reichhalter	Assessore comunale		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Robert Tschöll

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Energetische Sanierung, Erweiterung und interne Umbauarbeiten des Rathauses - Auftragserteilung für den Austausch der Gaslöschanlage im Archiv - Firetech GmbH - CUP H58I21003210005	Risanamento energetico, ampliamento e opere interne riguardanti la Casa Comunale - conferimento incarico per la sostituzione dell'impianto di spegnimento a gas nell'archivio - Firetech Srl - CUP H58I21003210005

A.E. = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass:

- im Einheitlichen Strategiedokument (ESD) der Gemeinde St. Leonhard Mittel für die energetische Sanierung, Erweiterung und interne Umbauarbeiten des Rathauses vorgesehen sind;

- mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 485 vom 11.12.2024 das Ausführungsprojekt betreffend das Bauvorhaben „Energetische Sanierung, Erweiterung und interne Umbauarbeiten des Rathauses St. Leonhard“ in technischer und buchhalterischer Hinsicht genehmigt wurde;

- es im Zuge der Arbeiten aus brandschutztechnischen Gründen für sinnvoll und notwendig erachtet wird, die automatische Gaslöschanlage im Archiv auszutauschen;

- es sich bei den gegenständlichen Leistungen nicht um Liefer-, Dienstleistungs- oder Instandhaltungs-aufträgen handelt, sondern um Arbeiten, die nicht in den Anwendungsbereich des Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 fallen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

- gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

- gemäß Art. Art. 26 Abs. 1 LG 16/2015 für Verfahren zur Vergabe von Bauleistungen mit einem Betrag unter € 150.000,00 ein Direktauftrag erteilt werden kann;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 26.10.2026, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von € 31.260,00, zzgl. 10% MwSt., das von der Firetech GmbH mit Sitz in Tisens vorgelegt wurde;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche den Kostenvoranschlag auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che:

- il documento unico di programmazione (DUP) del Comune di S. Leonardo prevede somme per il risanamento energetico, ampliamento e opere interne riguardanti la Casa Comunale;

- con deliberazione della Giunta comunale n. 485 del 11/12/2024 è stato approvato il progetto esecutivo "Lavori di risanamento energetico, ampliamento e opere interne riguardanti la Casa Comunale San Leonardo” sotto il profilo tecnico e contabile;

- pertanto nel corso dei lavori per motivi di protezione antincendio risulta opportuno e necessario sostituire l’impianto automatico di spegnimento a gas nell’archivio;

- le prestazioni in oggetto non sono da considerare forniture, servizi o manutenzioni, ma invece lavori, che non rientrano nell'ambito di applicazione dell'art. 21-ter co. 2, L.P. 1/2002 e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

- ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l’importo del contratto da affidare è inferiore all’importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

- ai sensi dell’art. 26 co. 1 L.P. 16/2015 per l’affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 si può procedere mediante affidamento diretto;

Vista l'offerta del 26/10/2026, con un importo totale di € 31.260,00, oltre IVA di 10%, che veniva presentata dalla Firetech Srl con sede a Tesimo;

Constatato che il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che il preventivo è stato valutato dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultato congruo;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Precisato che ai sensi dell’art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l’appalto non può essere suddiviso in lotti

unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Daher wird es für zweckmäßig erachtet, die entsprechenden Arbeiten mittels Direktauftrag gemäß Art. 26 Abs. 1 LG 16/2015 an die Firetech GmbH zum Preis von € 31.260,00, zuzüglich MwSt., zu vergeben und das Angebot zu genehmigen;

Si ritiene pertanto opportuno affidare i relativi lavori tramite affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 co. 1 L.P. 16/2015 alla Firetech Srl al prezzo di € 31.260,00, più I.V.A., ed approvare l'offerta;

Nach Einsichtnahme in:

Visto:

- das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, insbesondere in die Art. 26 ff.;

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente, in particolare gli artt. 26 ss.;

- das positive fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: +RQ7jtJOiHxdJlGwzFz7EdTjQt48Uii38jqgqkai27M=;

- il parere tecnico-amministrativo favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: +RQ7jtJOiHxdJlGwzFz7EdTjQt48Uii38jqgqkai27M=;

- das positive buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: 3X4EWD6idFUJexQiNfkYbFF17a8PRBufUjCLV5oQBO4=;

- il parere contabile favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: 3X4EWD6idFUJexQiNfkYbFF17a8PRBufUjCLV5oQBO4=;

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen;

- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03/05/2018, n. 2, e successive modifiche;

- das Einheitliche Strategiedokument (ESD);

- il documento unico di programmazione (DUP);

- die geltende Gemeindesatzung;

- lo Statuto comunale vigente;

- den Haushaltsvoranschlag und den Arbeitsplan, in den geltenden Fassungen;

- il bilancio di previsione ed il piano di lavoro, nei testi vigenti;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell als möglich vornehmen zu können;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di poter eseguire i provvedimenti consecutivi al più presto possibile;

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

BESCHLUSS

DELIBERA

1. aus den eingangs erwähnten Gründen die Firetech GmbH mit dem Austausch der automatischen Gaslöschanlage im Archiv des Rathauses im Zuge des Bauvorhabens „Energetische Sanierung, Erweiterung und interne Umbauarbeiten des Rathauses St. Leonhard“ zu beauftragen, und zwar gemäß ihrem Angebot vom 26.10.2026 und zu einem Gesamtbetrag von € 31.260,00, zuzüglich MwSt.

2. die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

3. festzuhalten, dass gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden muss, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

4. festzuhalten, dass Herr Dr. Fabian Pfeifer der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

5. den entsprechenden Vertrag in Form von Handelskorrespondenz gemäß Art. 18 Abs. 1 GvD 36/2023 abzuschließen.

6. Herrn Dr. Fabian Pfeifer, in der Eigenschaft als Gemeindesekretär und einziger Projekt-verantwortlicher, zu bevollmächtigen, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

7. die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

8. die Auslage von € 34.386,00, MwSt. im Ausmaße von 10% inbegriffen, die sich aus dem vorliegenden Beschluss ergibt, dem Haushaltsvoranschlag für das laufende Finanzjahr 2026 folgendermaßen anzulasten, wo die erforderliche Verfügbarkeit gegeben ist:
   UEB 01112.02 – Kapitel 10900 Artikel .

9. festzuhalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vor-liegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la Firetech Srl con la sostituzione dell’impianto automatico di spegnimento a gas nell’archivio nel corso dell’opera “Lavori di risanamento energetico, ampliamento e opere interne riguardanti la Casa Comunale San Leonardo”, in base alla sua offerta del 26/10/2026 e per un importo complessivo di € 31.260,00, più I.V.A.

2. di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l’aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l’anticipazione del prezzo.

3. di dare atto che ai sensi dell'art. 36, co. 1 L.P. 16/2015 per l’affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. di dare atto che il sig. dott. Fabian Pfeifer è il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

5. di stipulare il relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale ai sensi dell’art. 18 co. 1 d.lgs. 36/2023.

6. di autorizzare il sig. dott. Fabian Pfeifer, in qualità di Segretario comunale e responsabile unico del progetto, a firmare il presente contratto.

7. di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell’art. 32, L.P. 16/2015 (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell’elenco telematico di cui all’art. 27, co. 5, L.P. 16/2015 fino alle soglie di cui all’art. 26, co. 1, lettere a) e b) L.P. 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

8. di imputare la spesa di € 34.386,00, I.V.A. compresa nella misura del 10%, risultante dalla presente delibera, al bilancio di previsione per l’esercizio finanziario 2026 in corso nel seguente modo, dove risulta la necessaria disponibilità di fondi:
   UEB 01112.02 – capitolo 10900 articolo .

9. di constatare che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

10. mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis LG 17/1993 zu bestätigen.

11. diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

10. di attestare con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della L.P. 17/1993.

11. di dichiarare, per i motivi citati in premessa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

Robert Tschöll

digital signiertes Dokument

Letto, approvato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale:

Dr. Fabian Pfeifer

documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).